

---

# DEWALT®

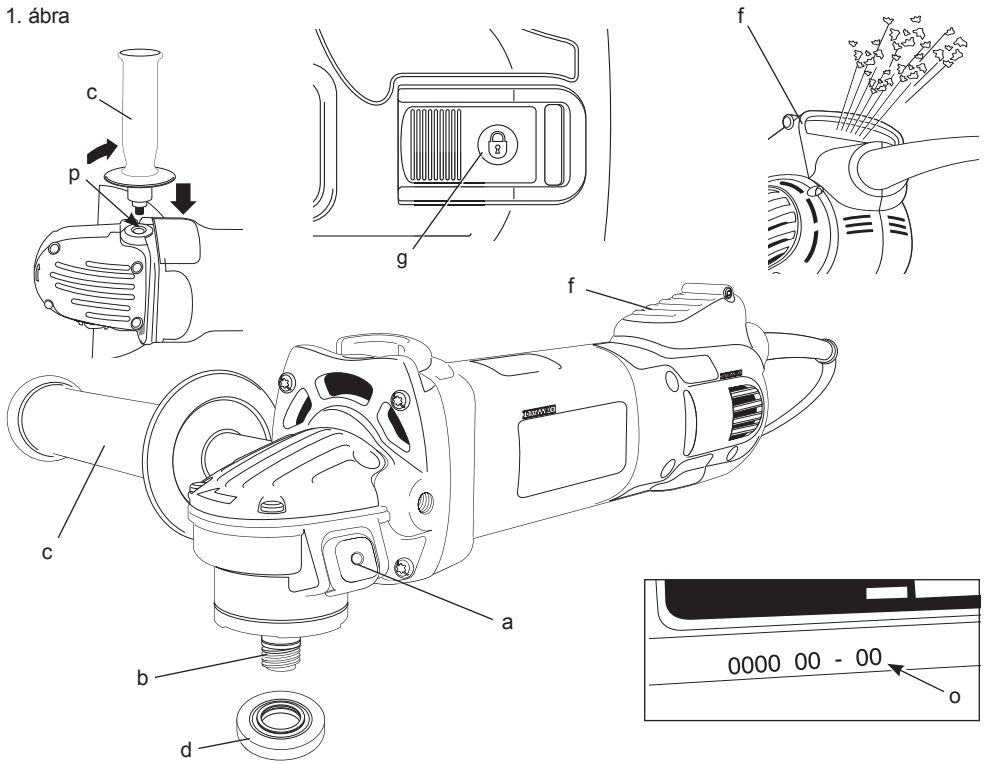
---

533223-05 H

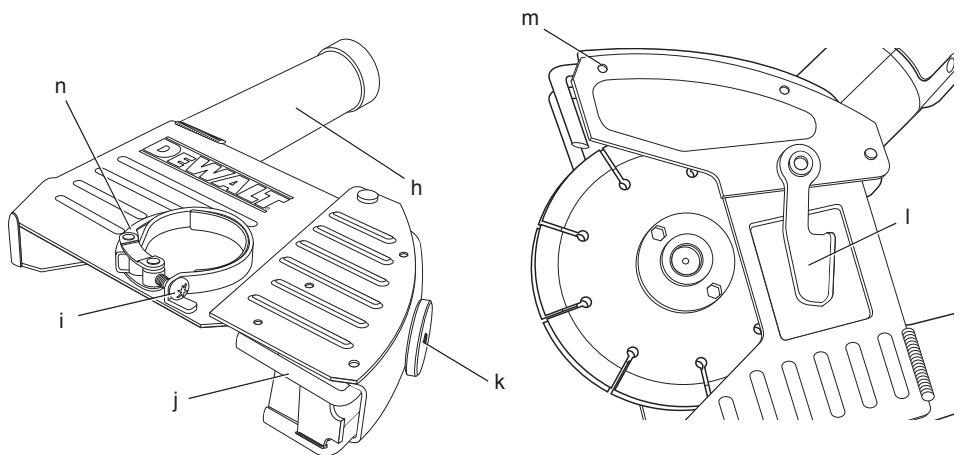
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

## DWE46101

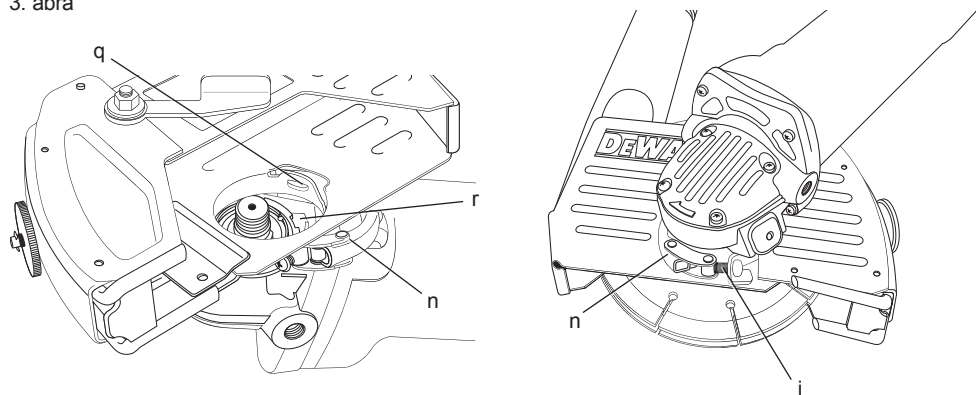
1. ábra



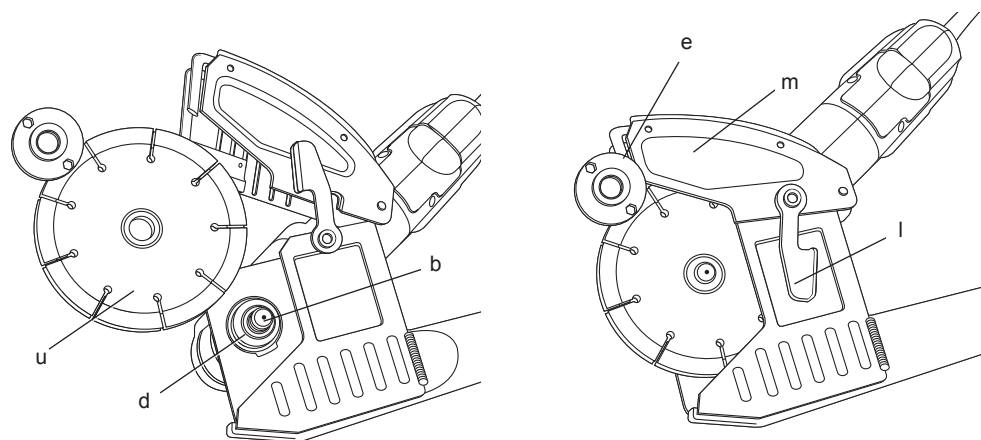
2. ábra



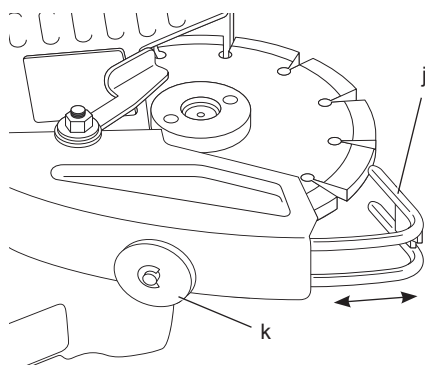
3. ábra



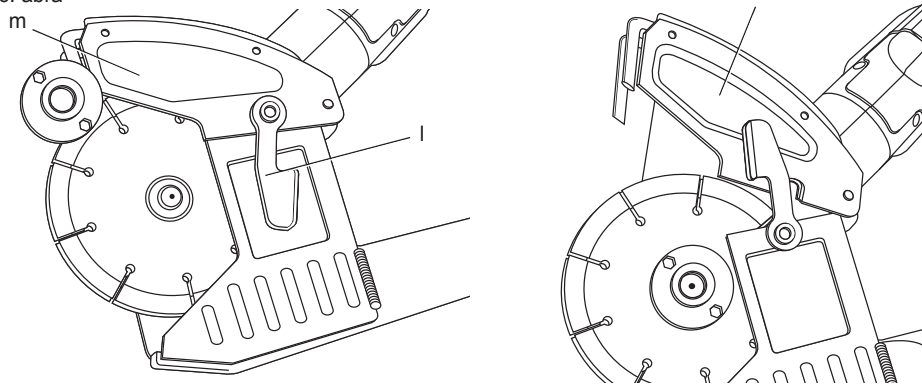
4. ábra



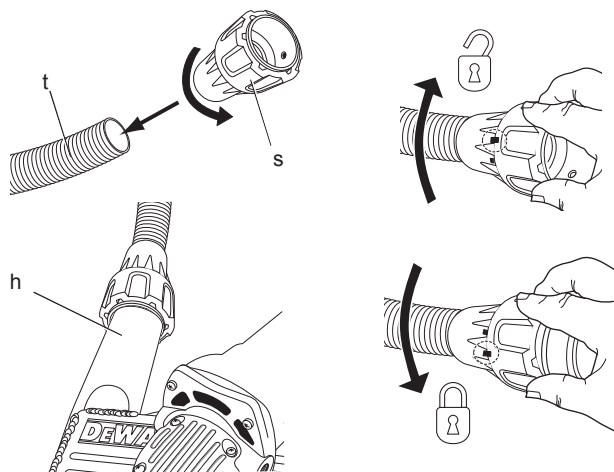
5. ábra



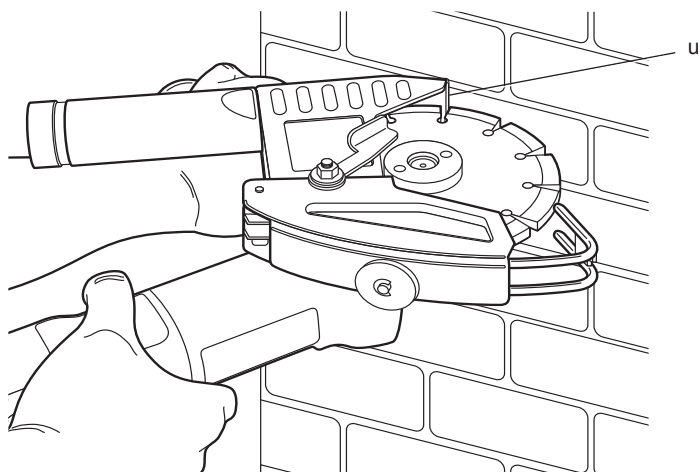
6. ábra



7. ábra



8. ábra



# FUGAMARÓ KÉSZLET

## DWE46101

### Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Hosszú évek tapasztalata, állandó termék fejlesztés és innováció tette a DeWALT termékeket a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

	DWE46101-LX	DWE46101-QS
Feszültség	V	230
E.K. és Írország	V	115
Típus	1	1
Felvett teljesítmény	W	1100
Üresjárat/névleges fordulatszám	min <sup>-1</sup>	10 000
Korong átmérője	mm	125
Tengely átmérője	M14	M14
Súly	kg	2,6*

\* az oldalfogantyú és a védőburkolat súlyját is beleértve

$L_{PA}$ (hangnyomás)	dB(A)	89	85
$K_{PA}$ (hangnyomás bizonytalansága)	dB(A)	3	3
$L_{WA}$ (zajsztint)	dB(A)	100	96
$K_{WA}$ (zajsztint bizonytalansága)	dB(A)	3	3

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték $a_h$ felületi csiszolásnál			
$a_{h,AG} =$	m/s <sup>2</sup>	5,5	5,5
Bizonytalanság K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés

teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

### Biztosítékok

Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
EK és Írország	230 V-os szerszámok	13 amperes, a csatlakozódugaszban

### Definíciók: Biztonságtechnikai iránylevek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet**.



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzvesélyt jelez.

# CE Megfelelőségi nyilatkozat

## GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DWE46101

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann  
Alelnök, Műszaki és  
Termékfejlesztési Részleg  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2012.05.02.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÚTMUTATÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

## 1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használatában közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha eltereli a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

## 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles széléktől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

## 3) SZEMÉLY VÉDELEM

- Ne vesztse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan**

esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használatát közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.**  
A munkakörülményekhez illő védőberendezések (például pormaszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Akadályozza meg a készülék véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsoló állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
- d) **Távolítsa el a szerszámról a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha a készüléken megtalálható a porel-szívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.

#### 4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi

kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c) **Kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátorról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állították-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. tartsa a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

#### 5) SZERVIZ

- a) **Javítást csak szakszervíz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ SPECIÁLIS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

### Biztonsági útmutatások minden művelethez

- a) **Ez az elektromos szerszám vágásra készült. Olvassa át a szerszámhoz**

- mellékelt összes útmutatót, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ezzel az elektromos szerszámmal nem ajánlatos kőszőrülést, csiszolást, drótkéfézést, polírozást végezni.** Ha a szerszámot nem a rendeltetésének megfelelő munkákra használják, veszélyhelyzetet teremthet és személyi sérülést okozhat.
- c) **Csak a szerszám gyártója által készített vagy ajánlott tartozékokat használjon a szerszámhoz.** Az a tény, hogy a tartozékok csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- d) **A tartozék névleges fordulatszáma a szerszám maximális fordulatszámával legalább azonos legyen.** A névleges fordulatszámunknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges kapacitásán belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani.
- f) **A korongok, befogóperemek, alátétlapok vagy más tartozékok tengelynyílásának olyan méretűnek kell lennie, hogy pontosan illeszkedjen az elektromos szerszám hajtótengelyére.** Ha olyan tartozékot szerel a szerszámra, amelynek a tengelynyílása nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy vibrációt gerjeszt, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- g) **Sérült tartozékot ne használjon. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, pl. a csiszolókorongon nincsenek-e kitérések és repedések, az alátétlapon nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok.** Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után helyezkedjen úgy, hogy ne legyen egy vonalban a tartozék forgási síkjával, és erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig maximális üresjáratú fordulatszámra járassa a szerszámot. A sérült tartozékok ez idő alatt általában levalóknak.
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladatnak megfelelően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról elszabaduló részecskéket.** A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmelékét. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A huzamosabb időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.
- i) **Az arra járókat a munkaterülettől biztonságos távolságra tartsa. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltörtött tartozék elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- j) **Munka közben az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett kábelhez vagy éppen a szerszám saját tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékét ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- k) **A kábelt a forgó tartozéktól távol helyezze el.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy felcsavarhatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.
- l) **Csak akkor tegye le a szerszámot, amikor a tartozék már teljesen leállt.** A forgó tartozék beleakadhat a felületbe, és az elektromos kéziszerszámot kiránthatja az Ön irányítása nélkül.
- m) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.



- p) **Folyadékűtést igénylő tartozékot ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

### A visszarúgás okai és megelőzésük

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgókorong, alátétlap, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a csiszolókorong beékelődik vagy beszorul a munkadarabra, akkor a korongnak az elakadási pontnál lévő éle jobban belevég a munkadarab felületébe, aminek hatására a korong kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A korong elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pillanatában. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolókorong.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- Szorosan markolja az elektromos szerszámot, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben képes a visszarúgás erejének ellenállni. Ha a szerszám pótfogantyúval is fel van szerelve, azt is markolja meg, hogy a visszarúgások és az indítás során keletkező nyomatékváltozások során is maximálisan uralhassa a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- Soha ne tegye kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék a kezére is visszarúghat.
- Testével a szerszám visszarúgási zónáján kívül helyezkedjen el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a korong addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontról.
- Sarkokon, éles széleken stb. különös óvatossággal dolgozzon. Kerülje el a tartozék bólogatását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek miatt vagy a bólogatás során a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti

a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.

- Fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrészlapot vagy fogazott fűrészkorongot ne szereljen a gépre.** Az ilyen vágószerszámok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

### Biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és vágókorongos vágáshoz

- Csak a szerszámhoz ajánlott típusú korongokat használjon, a kiválasztott koronghoz illő védőburkolattal.** A szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú korongokhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- A védőburkolatot szorosan kell rögzíteni a szerszámmra, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a kezelő irányában a korong minél kisebb része legyen szabadon.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a korong letöredező darabjaitól és a korong véletlen megérintésétől.
- A korongokat csak az ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni. Például: ne köszörüljön a vágókorong oldalával.** A keményfém-szemcsés vágókorongok kerületi csiszolásra készültek, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhatnak.
- Mindig sértetlen, a kiválasztott korong méretének és alakjának megfelelő leszorító karimát használjon.** A megfelelő leszorító karima tartja a korongot, azáltal csökkenti a korong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használt karima különbözhet a köszörűkoronghoz használt karimától.
- Ne használja nagyobb szerszámok lekopott korongjait.** A nagyobb szerszámhoz gyártott korong nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

### Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések vágókorongos vágáshoz

- Ügyeljen arra, hogy a vágókorong ne „szoruljon be”, és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A korong erőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat

vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a korong eltörésének veszélye.

- b) **Ne álljon a forgó koronggal egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a korong a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó korongot és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- c) **Amikor a korong megszorul vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll. Soha ne próbálja a mozgásban lévő vágókorongot a vágatból eltávolítani, mert visszarúghat a szerszám.** Derítse ki a korong beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.
- d) **Ne a munkadarabban kezdje újra a vágást. Várja meg, amíg a korong felveszi a teljes fordulatszámot, majd óvatosan illessze vissza a vágatba.** A korong megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja el.
- e) **A táblákat vagy túl nagy munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a korong beszorulásának és visszarúgásának veszélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a korong mindkét oldalán alá kell támasztani.
- f) **Különösen legyen körültekintő, amikor „zsebvágást” készít meglévő falakba vagy egyéb nem átlátható területen.** A korong belevághat a gáz- vagy vízcsovekbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra, ami visszarúgást okozhat.

## További biztonsági szabályok

- **Ebben a kézikönyvben fel nem sorolt tartozékok használata nem ajánlott, és veszélyes is lehet.** Teljesítménynövelő alkalmazása rendellenes használatnak számít, mivel a szerszámot a névleges fordulatszámánál gyorsabb forgásra készített.
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felülethez.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- **Mindig használja az oldalfogantyút. A fogantyút biztonságosan húzza meg.**

Mindig használja az oldalfogantyút, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

- **Használat közben kerülje, hogy a korong ugráljon, ne kezelje durván.** Ha mégis ugrál, állítsa le a szerszámot és vizsgálja át a korongot, nincs-e rajta repedés vagy kitöredezés.
- A korongot mindig körültekintően kezelje és tárolja.
- **Olyan helyen soha ne vágjon, ahol elektromos vezeték vagy csővezeték lehet.** Az súlyos sérülést okozhat.
- **NE vágjon fémet gyémánt koronggal.**
- **NE használjon csiszolókorongokat.**
- **MINDIG porgyűjtővel használja.**
- **Ne dolgozzon a szerszámmal hosszú ideig egyfolytában.** A szerszám által okozott vibráció maradandó sérülést okozhat az ujjain, a kezén és a karján. Viseljen kesztyűt, hogy kezét kipárnázza, munka közben gyakran tartson pihenőket, és szabjon határt a napi munkaidőnek.
- **A szellőzőnyílásokat is kerülje, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.** A laza öltözék, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- A felszerelendő tartozékok menetének illenie kell a szerszám tengelyének menetére. Peremmel szerelt tartozékok tengelyfutatójának a perem illesztési átmérőjéhez kell illeszkednie. Ha olyan tartozékot szerel a szerszámmra, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy vibrációt gerjeszt, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- A süllyesztett középpontú korongok csiszolófelületét a védősín síkjá alá kell felszerelni. A védősín síkján átnyúló helytelenül szerelt korong védelme nem biztosítható megfelelően.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a készüléket nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.

## Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök

használatára ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- *Halláskárosodás.*
- *A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.*
- *A munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés veszélye.*
- *A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.*
- *Veszélyes anyagok porától származó veszélyek.*

## A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.

## DÁTUMKÓD HELYE (1. ÁBRA)

A dátumkód (o), amely a gyártás évét is magában foglalja, a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2012 XX XX  
Gyártás éve

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Fugamaró motor
- 1 Odalfogantyú
- 1 Csavarkulcs
- 1 Univerzális csatlakozó
- 1 125 mm-es fugamaró védőborítás
- 1 Használati útmutató
- 1 Robbantott ábra

- *Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A szerszám használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

## Leírás (1., 2. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

## 1. ÁBRA

- Tengelyzár gombja
- Tengely
- Odalfogantyú
- Támasztókarima
- Menetes szorítóanya
- Porkilókö rendszer (DES)
- Csúszókapcsoló

## 2. ÁBRA

- Porelszívó csomagtartó
- Leszorító állítócsavarja
- Vágásmélység állító keret
- Vágásmélység állító keret rögzítőgombja
- Sarokajtó reteszkarja (a sarokajtót reteszeli és kiejtja)
- Sarokajtó (kinyílik, és belső sarok vágását tesz lehetővé)
- Reteszkar

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A DWE46101 nagy teljesítményű hasítékmaró professzionális vágási munkákhoz készült.

Az Ön fugamaró védőborítását professzionális fugamarási munkákhoz terveztük. Fémhez és fához nem használható. A megfelelő csiszoló, korong és porelszívó használatával a statikus és a levegőbe kerülő por jelentős részét elszívja; annak hiányában a fugamaró védőborítása szennyezi a munkakörnyezetet, ami egészségügyi kockázatot jelent a kezelőre és a közelben tartózkodókra.

**NE** használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

A nagy igénybevételre tervezett hasítékmaró professzionális elektromos szerszám.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

## RÉSZEGYSÉGEK

### Porkilőkő rendszer

A porkilőkő rendszer (f) megakadályozza, hogy a por a védőburkolat és a motor szellőzőnyílása körül felhalmozódjon, és így csak minimális por jut a motorházba.

### Feszültséghiány kioldó kapcsoló

Az üzemi kapcsoló feszültséghiány-kioldó funkcióval is rendelkezik. Áramszünet vagy a szerszám más, váratlan okból történő kikapcsolása esetén a kapcsolót be, majd ki kell kapcsolni a szerszám újraindításához.

### E-kuplung

Ez a készülék e-kuplunggal (elektronikus kuplunggal) van felszerelve, nagy terhelésnél vagy a korong beszorulásánál a szerszám leáll, hogy csökkentse a kezelőre nehezedő nyomatkékváltozást. A szerszám újraindításához a kapcsolót be, majd ki kell kapcsolni.

### Túlterhelés-védelem

Túlterhelése esetén csökkenti a motor áramellátását. Ha a túlterhelés továbbra is fennáll, a szerszám kikapcsol. A szerszám újraindításához a kapcsolót be, majd ki kell kapcsolni. A szerszám mindig kikapcsol, amint a terhelés eléri a túlterhelési áram értékét (a motor égéspontja). Ha túlterhelés miatt továbbra is leáll a motor, nyomja gyengébben a szerszámot, amíg az túlterhelés nélkül működik.

### Teljes elektronikus vezérlés

A belső elektronikus fordulatszám-vezérlés a szerszám használata közben a korongnak állandó fordulatszámot biztosít.

### Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség megfelel-e az áramforrás feszültségének.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os szerszámokat egy leválasztó transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

### Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott, 3-eres hosszabbítót válasszon (lásd a **Műszaki adatok** című részben). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>; maximális hossza 30 m.

Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, úgy azt a munka megkezdése előtt mindig teljesen tekerje le.

### ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve szerelést fel- vagy leszerel. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a kapcsolót, így biztosíthatja, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva.

### Oldalfogantyú felszerelése (1. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám használata előtt ellenőrizze, biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.

Csavarja be szorosan az oldalfogantyút (c) a fogaskerékház bármelyik oldalán lévő furatok (p) egyikébe.

## Fugamaró védőborítás fel- és leszerelése (3. ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A mellékelt fugamaró védőborítást csak a DWE46101 nagy teljesítményű fugamaró motorral ajánlatos használni.

1. Nyissa ki a reteszkart (n) a sarokfugamaró védőborításán és igazítsa a sarokfugamaró védőborításán lévő füleket (q) a csiszoló fogaskerékházának réseihez (r).
2. A reteszkar nyitott állásánál forgassa a védőborítást a kívánt munkahelyzetbe. A védőborítás a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy az utóbbinak optimális védelmet nyújtson.
3. Zárja a reteszkart (n), hogy a sarokfugamaró védőborítását a fogaskerékházon rögzítse. Ne üzemeltesse a csiszolót, ha a sarokfugamaró védőborítása meglazult vagy a reteszkar nyitott helyzetben van.
4. A sarokfugamaró védőborításának eltávolításához oldja ki a reteszkart, forgassa a sarokfugamaró védőborítását úgy, hogy a rések és fülek egy vonalba kerüljenek, és húzza felfelé a sarokfugamaró védőborítását.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A sarokfugamaró védőborítást gyárilag a fogaskerékház agy átmérőjéhez állítják be. Ha egy idő múlva a sarokfugamaró védőborítása meglazul, a reteszkar zárt helyzetében húzza meg az állítócsavart (i).

**MEGJEGYZÉS:** A reteszkar nyitott helyzetében ne húzza meg az állítócsavart. A sarokfugamaró védőborítása vagy a rögzítőszerkezet észrevehetetlen károsodása következhet be.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a sarokfugamaró védőborítását nem lehet rögzíteni az állítócsavarral, ne használja a szerszámot. Vigye szervizbe a szerszámot és a sarokfugamaró védőborítását, hogy javítsák meg vagy cseréljék ki a sarokfugamaró védőborítását.

## Vágókorong fel- és leszerelése (1., 4. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült korongot ne használjon.

1. Felszerelt védőborítással helyezze a szerszámot hajtótengellyel felfelé az asztalra.
2. Illeszze a támasztókarimát (d) pontosan a hajtótengelyre (b) (4. ábra).
3. Forgatással nyissa ki a sarokajtót (m), majd tegye a vágókorongot (u) a támasztókarimára (d).
4. Csavarja rá a menetes szorítóanyát (e) a hajtótengelyre (b).
5. Nyomja meg a tengelyzár gombot (a), majd forgassa addig a hajtótengelyt (b), amíg a helyén nem rögzítődik.
6. A mellékelt körmöskulccsal (e) húzza meg a menetes szorítóanyát.
7. Oldja ki a tengelyzárat.
8. Zárja be a sarokajtót (m), és rögzítse a reteszkarral (l).
9. A korong leszereléséhez a körmöskulccsal lazítsa meg a menetes szorítóanyát (e).

## Fugamaró védőborítása (6. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:**

**A sarokfugamaró védőborítással csak 1-es típusú gyémánt korongot szabad használni. Fémet ne vágjon. Ragasztott csiszolókorongot ne használjon.**

A **Vágókorong fel- és leszerelése** című rész útmutatásai alapján szerelje fel a csiszolókorongot.

Szükségessé válhat a sarokajtó kinyitása a 125 mm-es sarokfugamaró korong felszereléséhez, lásd a **Sarokajtó alkalmazása** cím alatt.

## VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)

1. Lazítsa meg a vágásmélység állító keret rögzítőgombját (k).
2. Csúsztassa a vágásmélység állító keretet (j) a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a vágásmélység állító keret rögzítőgombját.

## SAROKAJTÓ ALKALMAZÁSA (6. ÁBRA)



**FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, kiegészítőket vagy tartozékokat le- vagy felszerel. Ez mind a csiszolóra mind a porszivóra vonatkozik. Ezekkel

a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.



**FIGYELMEZTETÉS:** Személyi sérülés kockázata. A sarokajtó csak sarkokon belüli vágáshoz nyitható. Kezét és egész testét tartsa mindig távol a vágási területtől. Ügyeljen arra, hogy a sarokajtó minden más alkalmazásnál zárva legyen.

Ez a funkció teszi lehetővé belső sarok vágását.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és a korong mozdulatlan.
2. Fordítsa el a sarokajtó reteszkarját (l) egy teljes fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban. Fogja meg a sarokajtót (m), forgatással nyissa ki.
3. Kezét tartsa a korongtól távol, és úgy helyezkedjen el, hogy a védőborítás nyitott alsó része Öntől távolodó irányba nézzen.
4. Kapcsolja be a szerszámot, várja meg, amíg az eléri a teljes fordulatszámot, és csak utána érintse a munkafelülethez.
5. Helyezze a korongot a munkafelületre, és mozgassa a csiszolót jobbról balra a belső sarok körül, hogy minél hatékonyabb legyen a por begyűjtése.
6. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. A korongnak teljesen le kell állnia, mielőtt leteszi a szerszámot.
7. Zárja be a sarokajtót, és rögzítse a reteszkarral (l).

## PORELSZÍVÁS (7. ÁBRA)



**FIGYELMEZTETÉS:** A tartozékot csak a DeWALT által ajánlott szerszámokhoz használja.

Ha többet szeretne megtudni arról, milyen DeWALT elektromos szerszámokkal használható ez a tartozék, forduljon a hátoldalon felsorolt megbízott szervizeink egyikéhez, vagy tekintse meg eladás utáni szolgáltatásainkat a következő internet oldalon: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a kiegészítőt porelszívó rendszerrel KELL használni. MINDIG viseljen tanúsítvánnyal ellátott biztonsági arcmaszkot vagy porvédő maszkot.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozás biztonságos.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A porelszívó által begyűjtött por mennyisége a porelszívó

szűrőrendszerétől függ. Bővebb tájékoztatásért nézze át a porelszívó használati útmutatóját.

Minden DeWALT porelszívó borítás úgy van tervezve, hogy a DeWALT Airlock DWV9000 csatlakozóval használják.

1. Csatlakoztassa a DWV9000 csatlakozót(s) a porelszívó tömlőhöz (t).
2. Oldja ki a DWV9000 csatlakozót (s), és csúsztassa rá a porelszívó csonkra (h).
3. Zárja a DWV9000 csatlakozót (s) a biztonságos rögzítéshez.

## HAGYOMÁNYOS PORELSZÍVÓ VÁKUUM TÖMLŐK (7. ÁBRA)

Csatlakoztasson egy ajánlott porelszívó vákuum tömlőt a porelszívó csonkhoz (h).

## Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő korongot. Ne használjon túlságosan kopott korongot.
- Győződjön meg arról, hogy a külső és belső karima helyesen van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a korong a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.

## A SZERSZÁM KEZELÉSE

### Kezelési útmutató



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve kiegészítőt fel- vagy leszerel. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a kapcsolót, így biztosíthatja, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva.



**FIGYELMEZTETÉS:**

- Biztosítsa, hogy a csiszolni vagy vágni kívánt anyagok a helyükön biztonságosan rögzítve legyenek.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. A korongot ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, járassa néhány percig üresjáraton.

## Helyes kéztartás (8. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, amikor egyik keze az oldalfogantyún (c), másik keze pedig a szerszám testén van, ahogyan az 8. ábra mutatja.

## Csúszókapcsoló (1. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám használata előtt ellenőrizze, biztonságosan meg van-e húzva az oldalfogantyú.



**VIGYÁZAT:** Mielőtt a szerszámot az áramforrásra kapcsolná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van: nyomja meg és engedje el a kapcsoló hátsó részét. Miután a szerszám áramellátása megszakadt (például működésbe lépett egy földzárlat-megszakító vagy egy árammegszakító, a szerszám dugasza véletlenül kicsúszott az aljzatból, vagy áramszünet volt), a fenti módon mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Ha a kapcsoló bekapcsolt állásban van, az áramellátás helyreállításával a szerszám váratlanul beindul.

A szerszám beindításához csúsztassa az üzemi kapcsolót (g) a szerszám eleje felé. A szerszám leállításához engedje fel az üzemi kapcsolót.

A folyamatos működéshez csúsztassa a kapcsolót a szerszám eleje felé, és nyomja be a kapcsoló elülső részét. A folyamatos módban működő szerszám leállításához nyomja meg, majd engedje el a kapcsoló hátsó részét.

## Tengelyzár (1. ábra)

A tengelyzár gombja (a) akadályozza meg a hajtótengely elfordulását a korong fel- és leszerelésekor. A tengelyzárat csak a szerszám kikapcsolt és áramtalanított állapotában működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a tengelyzárat. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

A tengelyzár bekapcsolásához nyomja le a tengelyzár gombját (a), és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

## Fugamaró védőborítás kezelése



**FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, kiegészítőket vagy tartozékokat le- vagy felszerel. Ez mind a csiszolóra mind a porelszívóra vonatkozik. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.



**FIGYELMEZTETÉS:** Saját biztonsága érdekében bármely tartozék használata előtt olvassa át mind a csiszolószerszám mind a porelszívó használati útmutatóját. Ezen figyelmeztetések be nem tartása személyi sérülést okozhat, valamint a szerszám és a tartozék súlyos károsodását eredményezheti. A szerszám szervizelésénél csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.



**FIGYELMEZTETÉS:** Szilárdan tartsa az oldalfogantyút és magát a szerszámot is, hogy megőrizze a szerszám feletti uralmát a szerszám beindításakor, használata közben, amíg a korong vagy a tartozék le nem áll. A korongnak teljesen le kell állnia, mielőtt leteszi a szerszámot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a sarokajtó zárva legyen.

1. Ügyeljen minden szerelési és beállítási útmutatás betartására.
2. Kapcsolja be a porelszívót a porelszívó kezelési útmutatójának megfelelően.
3. A szerszám kezelési útmutatója szerint indítsa be a csiszolót.  
**TARTSA SZEM ELŐTT:** Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak utána érintse a munkafelülethez.

## Sarokfugamarás és vágási alkalmazás (8. ábra)

1. Állítsa be a kívánt vágásmélységet, lásd a **Vágásmélység beállítása** cím alatt **Összeszerelés és beállítások**.
2. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, csak utána érintse a munkafelülethez.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a védőborítás nyitott alsó része és a korong Öntől távolodó irányba nézzen.
4. Helyezze a védőborítás szélét (u) a munkafelületre, és a munkafelületbe hatolva kezdje a vágást.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Tartsa a védőborítás szélét (u) a munkafelülethez, hogy megfelelő legyen a por begyűjtése.

5. A védőborítást a 8. ábrán látható módon irányozza be, és a csiszolót a munkafelület mentén jobbról balra mozgassa. A legjobb eredmény érdekében a csiszolót úgy helyezze, hogy az 45°-os szöget zárjon be a porszivó csontkal sarokfugamarás/vágás közben.
6. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. A korongnak teljesen le kell állnia, mielőtt leteszi a szerszámot.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartási igény mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve szerelékét fel- vagy leszerel. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a kapcsolót, így biztosíthatja, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva.

## Biztonsági szénkefék

A motor automatikusan kikapcsol, jelezve, hogy a szénkefék majdnem lekoptak és a szerszám szervizt igényel. A szénkefákat a felhasználó nem szervizelheti. Juttassa el a szerszámot egy megbízott DEWALT szervizbe.



## Kenés

Az Ön elektromos készüléke nem igényel további kenést.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés halmozódik fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott pormaszkot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhé szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a rendes háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.





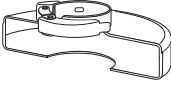

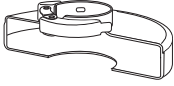





Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi megbízott szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a DeWALT képviseletnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő internet címen:  
**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## VÁGÓTARTOZÉKOK TÁBLÁZATA

<i>Védőburkolat típusa</i>	<i>Tartozék</i>	<i>Megnevezés</i>	<i>Csiszoló felszerelésének módja</i>
 <b>1-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</b>		Falazatvágó korong, ragasztott	 1-es típusú védőburkolat   Tartókarima   Vágókorong   Menetes szorítóanya
		Fémvágó korong, ragasztott	
		Gyémánt vágókorongok	

# DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

## 2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulákus, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
- e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos le szállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
- f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegy köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényleg és időpontját.

**A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos le szállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentélen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL13YD,  
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi)**

**kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:**

**30 napos „cseregarancia”:**

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

**12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:**

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Tipusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsai Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	<b>Szabó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	<b>Huszár Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Váradí györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

# DEWALT®

---

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

---

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis